



Publishing of Textbooks *for* Afghan Universities

Dr. Yahya Wardak

Advisor at Ministry of Higher Education, Kabul

Kabul/Bonn, Feb, 2022

Outline

- Current situation
- The project
- Procedure and Distribution
- Lessons learned
- Vision & Future
- Recommendations
- Acknowledgement



Current Situation

Textbooks are very important for the quality of higher education

- **Lack of good & updated textbooks**
- **Outdated** teaching methods and materials
- **Old style** “papers & notes”



National Higher Education Strategic Plan: 2010-2014



FUNDS to encourage the writing and publication of textbooks in Dari and Pashto, especially in priority areas, to improve the quality of teaching and learning and give students access to state-of-the-art information



Translation of English language textbooks and journals into Dari and Pashto is a **major challenge** for curriculum reform. Without this facility it would not be possible for university students and faculty to access modern developments as knowledge in all disciplines accumulates at a rapid and exponential pace

→ **Huge obstacle** for establishing a research culture



The Ministry of Higher Education together with the universities will examine strategies to overcome this deficit. One approach is **to mobilize Afghan scholars** who are now **working abroad** to be engaged in this activity.

The Project

Started as a pilot project in 2010 at Nangarhar University

So far **345** books have been printed



Medicine



Psychology



Science



Economics



Engineering



Agriculture



Education



Journalism



For Nangarhar, Khost, Kandahar, Herat, Balkh, Kabul, Kapisa,
Kabul, Kabul Medical & Polytechnic Universities

Funded by

240



96

DAAD

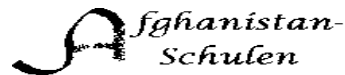
7



8



3+2+6



Consulate General
of the Federal Republic of Germany
Mazar-e Sharif

Michael Klett

2+1+1



SAFI-Stiftung

inasy

1+1+1

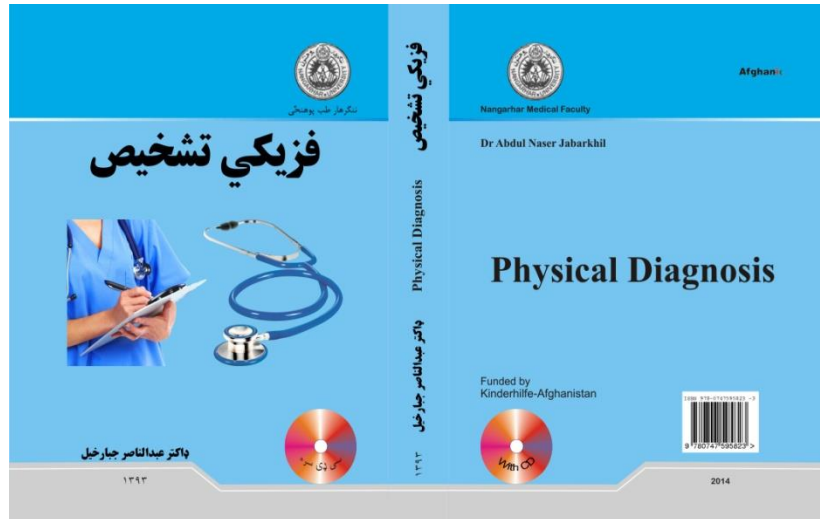
Salu Jaqubi

Dr Matin Safi

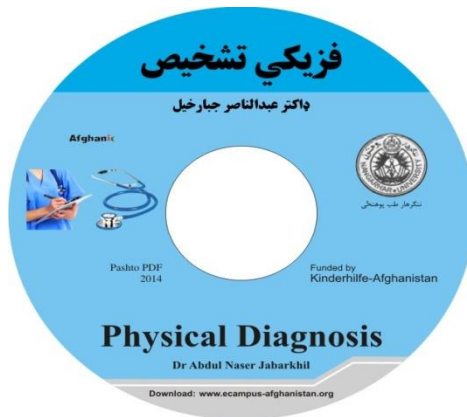
Dr Brigitte Sarif

Samples

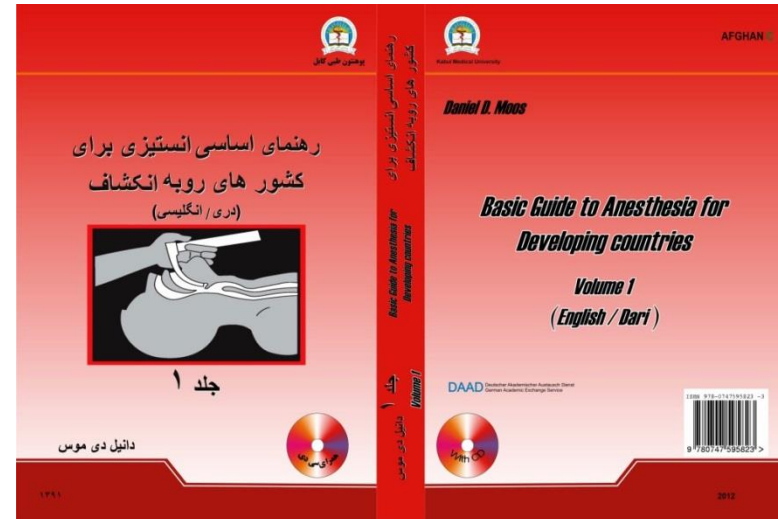
I.



II.



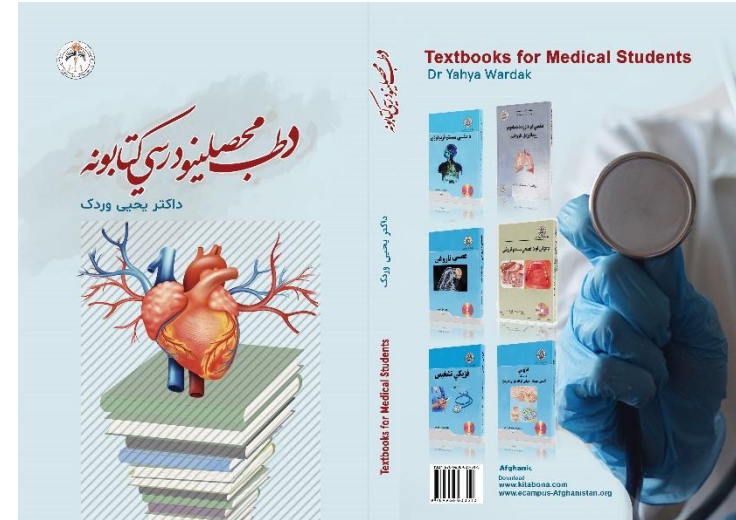
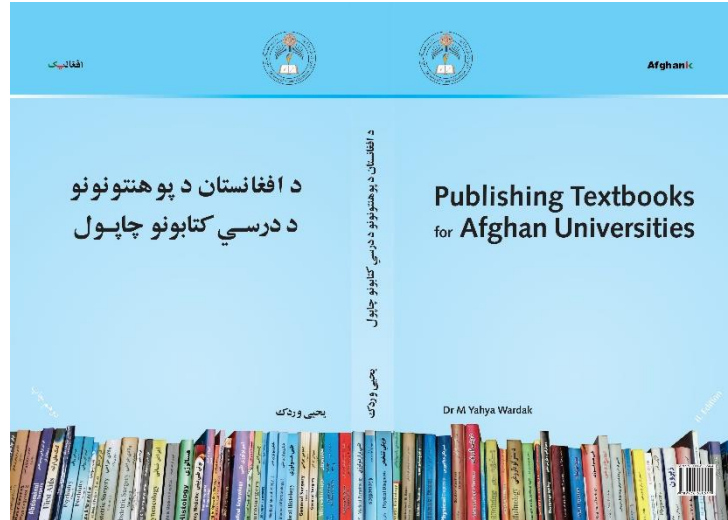
III.



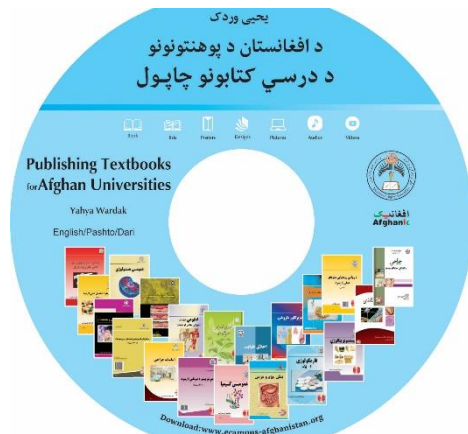
www.ecampus-afghanistan.org / www.kitabona.com

Complete Information on Medical Textbooks & Printing Process for Students & Teachers

I.



II.



III.

www.ecampus-afghanistan.org / www.kitabona.com

Complete Medical Teaching Curriculum on DVD

I. P.C.B.

II. Paraclinic

III. Public Health

IV. Internal Medicine

V. Surgery

VI. Infection Diseases

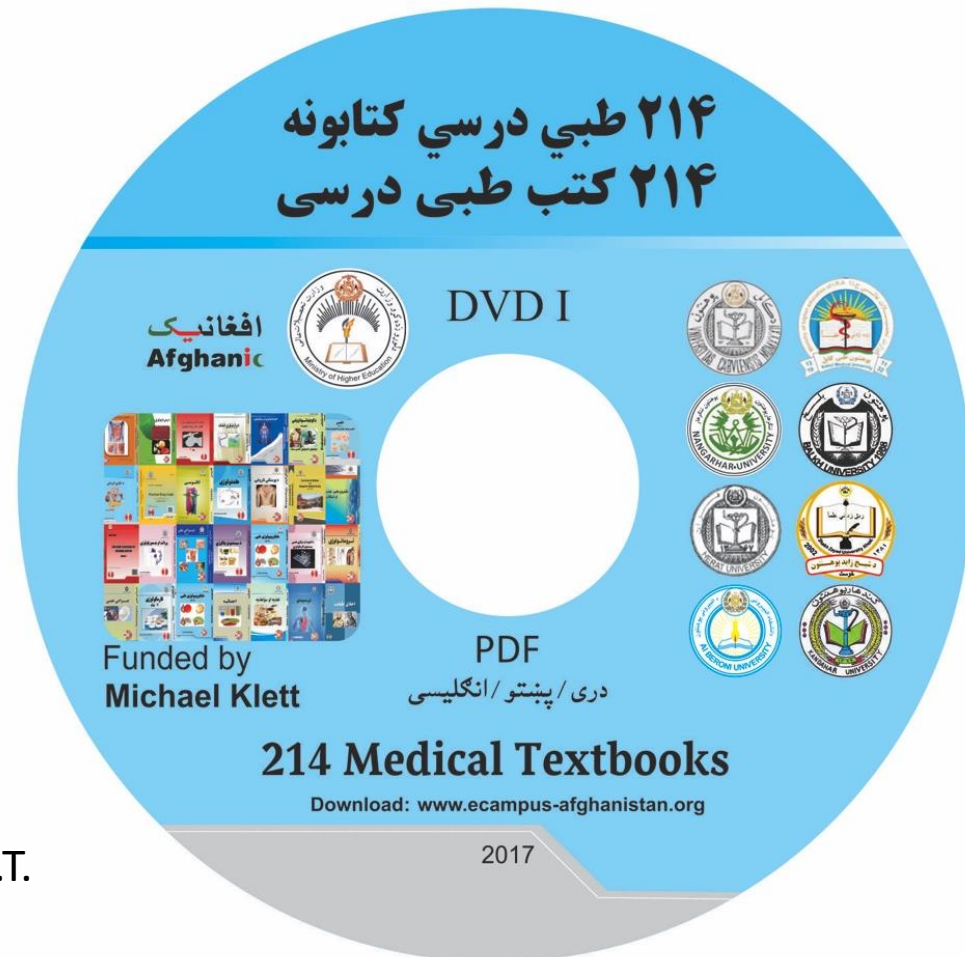
VII. Pediatrics

VIII. Obstetrics/Gynecology

IX. Psychiatry/Neurology

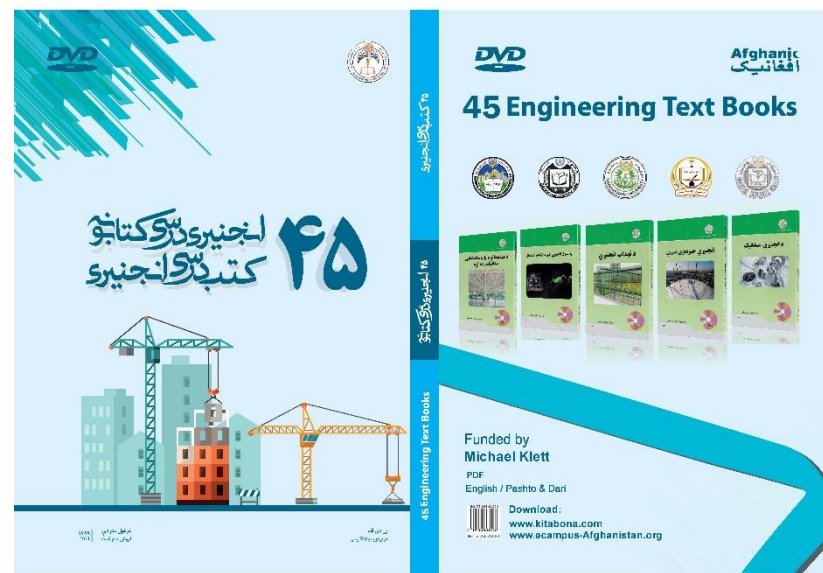
X. Radiology/Medical Imaging

XI. Dermatology/Ophthalmology/E.N.T.



Complete Engineering Teaching Curriculum on DVD

45 Engineering textbooks of Afghan universities on this DVD			
No	Name of the book	Author	University
1	Advanced Mathematics Courses	Moheburahman Janati	Nangarhar
2	Advanced Calculus I Math 534 A	Hamidullah Yaar	Nangarhar
3	Advanced Calculus II	Nazar Mohammad	Nangarhar
4	Algebra (Dari)	Dr Abdullah Mohmand	Balkh
5	Algebra and theory of Numbers Part I	Sultan Ahmad Niazman	Nangarhar
6	Algebra and theory of Numbers Part II	Sultan Ahmad Niazman	Nangarhar
7	Algebra (Pashto)	Dr Abdullah Mohmand	Khost
8	Building Construction (Principles, Materials & Systems	Prof Dipl Eng Amanullah Faqiri	KPU*
9	Building Construction I	Dipl Eng Assadullah Malakzay	Nangarhar
10	Building Construction II	Dipl Eng Assadullah Malakzay	Nangarhar
11	Calculus & Analytic Geometry I	Prof Sayed Shir Aqa Sayedi	Nangarhar
12	Calculus & Analytic Geometry II	Prof Sayed Shir Aqa Sayedi	Nangarhar
13	Construction Methods I	Prof Eng Mohammad Esa Tanha	Nangarhar
14	Construction Methods II	Prof Eng Mohammad Esa Tanha	Nangarhar
15	Dialogues on Mathematics	Sultan Ahmad Niazman	Nangarhar
16	Energy Efficiency Guidebook for Buildings	Dr Eng M Omar Temori	Kabul
17	Energy Efficient Building	Dipl Eng Assadullah Malakzay	Nangarhar
18	Engineering Mechanics	Prof M Ishaq Raziqi	Nangarhar
19	Engineering Survey	Prof Gul Hakim Shah Saeedi	Nangarhar
20	Foundation Engineering	Eng Zalmay Khaliqi	Nangarhar
21	Fundamentals of Drawing Geometry in Surface	Said Yusuf Mannowal	Balkh
22	Geometric Design of Highways	Prof M Shaker Farooqi	Nangarhar
23	General Mathematics	Prof Gul M Janatazay	Khost
24	Global Warming	Prof Mohammad Naim Nasin	Balkh
25	Heating Engineering I, Combustion Technique	Dr Ghulam Faruq Mirahmadi	Nangarhar
26	Introduction to AutoCAD for Civil Engineering Application	Prof Miapacha Miakhail	Nangarhar
27	Linear Algebra	Dr Abdullah Mohmand	Nangarhar
28	New Methods in Construction of Buildings	Dr Eng M Omar Temori	Nangarhar
29	Open Cannel Hydraulics	Prof Mia Pacha Miakhel	Nangarhar
30	Project Management in Practice	Daud Alam & Uwe Guehl	Nangarhar
31	Protection of Environment	Prof Eng Arifullah Mandozai	Nangarhar
32	Reinforced Concrete first class work Methodic Guidance	Eng Ibadu-u-Rahman Momand	Nangarhar
33	Reinforced Concrete Structure Design I	Eng Ibadu-u-Rahman Momand	Nangarhar
34	Reinforced Concrete Structures Design II	Eng Ibadu-u-Rahman Momand	Nangarhar
35	Sets and all that about	Sultan Ahmad Niazman	Nangarhar
36	Solid Mechanics	Prof M Ishaq Raziqi	Nangarhar
37	Strength of Materials	Prof Bahram Amiri	Khost
38	Structural Analysis I	Prof Hafizullah Wardak & Prof Dr Zarjon Baha	Khost
39	Structural Analysis II	Prof Hafizullah Wardak & Prof Dr Zarjon Baha	Khost
40	Structural Analysis I	Prof M Ishaq Raziqi	Nangarhar



Procedure for printing

Request by Author

Confirmation by the Head of Department

Confirmation by the Dean of College

Certification and approval by the Chancellor of the University

AGREEMENT / PERMISSION

It is hereby attested that the book with the title *Anatomy of Digestive system* is written by me.

No of pages *95 pages*

Size: A4 ☐ A5 ☒

The Author of above mentioned book gives permission to Dr. Yahya Wardak, CIM-Expert at Ministry of Higher Education to print, write on CDs and publish the book in the website of University/Faculty and www.ecampus-afghanistan.org portal.

Full Name of Author in English and Pashto/Dari

Dr. Mohammad Nasir Nasrat *د محمد نادر ناسر*

Full Name of the book in Pashto/Dari *د هضمي سېسټم*

Date *30/5/2014*

Author's signature *[Signature]*

Phone No *0705099197*

Email *[Signature]*

REQUEST

The book, titled *Anatomy of Digestive system* written by *Dr. M. Nasir Nasrat*

is prepared in accordance with the rules & regulations of *Medical* Faculty & *Nangrahar* University

We kindly request Dr. Yahya Wardak, CIM-Expert at Ministry of Higher Education to assist in printing the textbook which is included in the curriculum of the faculty. It may improve teaching quality and will enable students and lecturers of University/Faculty to take maximum benefit of it.

Name & Signature of Head of Department *Dr. M. Nasir Nasrat*

Name, Signature & seal of Dean of Faculty *Dr. M. Khalid Yaqoobi*

Name, Signature & seal of Chancellor of University *[Signature]*

CONFIRMED

MoHE, Karte-4, Kabul • Dr. Yahya Wardak • Office Phone 075 6014640
Mobile: 0706320844 • Email: wardak@afghanic.org ; textbooks@afghanic.org

Distribution

100 copies of each published textbook are given to the author

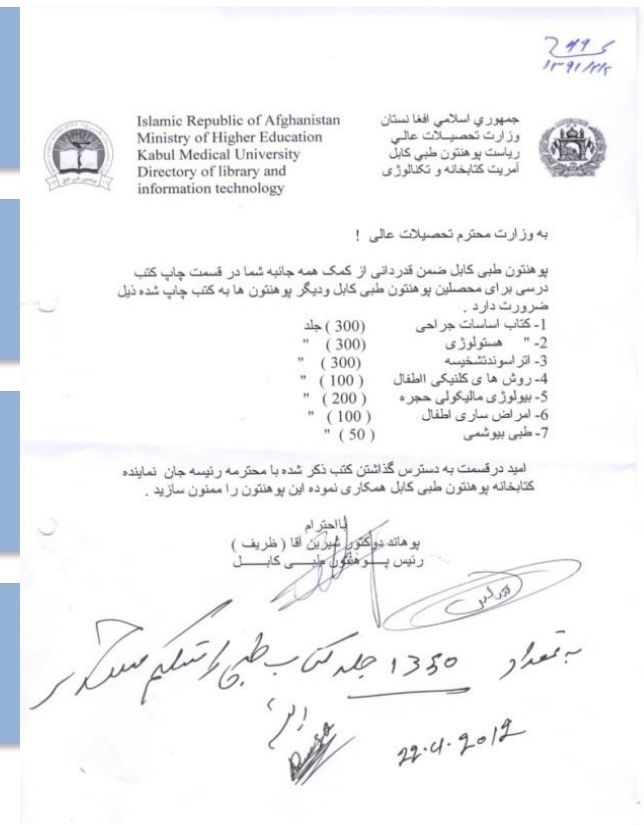
400 copies for author's college

50 copies for each remaining university

2-5 copies for private higher education institutions

One copy for other institutions

(e.g. MoPH, teaching hospitals, Academy of Sciences, AREU etc.)



Websites

افغاني درسي کتابونو ته آنلاين لاس رسي
Access to Online Afghan Textbooks



ecampus-Afghanistan.org
kitabona.com

Full version of all textbooks can be downloaded as PDF from above website.



Lessons Learned

The project started based on the assessment of problems and the solutions developed accordingly in Afghanistan



Afghan contribution:
writing & editing



Help to help yourself-
„Hilfe zur Selbsthilfe“



Afghan ownership



Quick implementation



Low cost:
each book costs < 3.00 €



Visibility

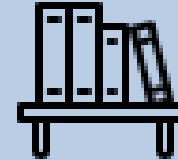


Nevertheless **Sustainable!**

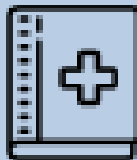
Plan for 2022



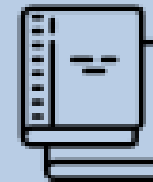
2.000 copies of Guidelines DVDs for every authors and translators which has all information regarding textbooks publishing and access to them



10 textbooks (Engineering, Agriculture, Economics & Science) ready to be Printed



Printing of **10** medical books



20 textbooks
with financial support of

...

Vision & Future

“Papers & notes” must come to an end

ANT* Program	at least one textbook for each teaching subject
NEW TEXTBOOKS	to be written & translated by lecturers of Universities in every field
500 BOOKS In 10 YEARS	50 books per year should be published
PROJECTORS	should be provided for every teaching room

* ANT= Afghan National Textbook Program

Recommendations

MoHE

- Declaration of this project as a “top priority”
- Initiation of (ANT) “**Afghan National Textbook Program**”
- lecturers should be encouraged to translate/write & publish textbooks in their respective fields

German Federal Foreign Office, DAAD & Kinderhilfe- Afghanistan & other donors

- Continuation of supporting this project
- Expansion to other subjects

Lecturers

- They should revise their books, translate & write new textbooks

Acknowledgement



Consulate General
of the Federal Republic of Germany
Mazar-e Sharif

Kinderhilfe Afghanistan
کمیته آلمان برای اطفال افغان
ن آلمان مرستی موسسه ن افغان ماشومانو نپاره
German Aid for Afghan Children

DAAD



Federal Foreign Office

DAUG

جمعیت پوهنتون های آلمانی و افغانی
د آلمانی او افغانی د پوهنتونونو ټولنه
Deutsch-Afghanische
Universitäts-Gesellschaft e.V.

giz



Centrum für internationale
Migration und Entwicklung
eine Arbeitsgemeinschaft
aus giz und



Konrad
Adenauer
Stiftung



D.A.M.F.
e.V.



inasy
Afghanistan-
Schulen



Slovak Aid

SAFI-Stiftung
Michael Klett

افغانیک
Afghanic

Salu Jaqubi

Dr Matin Safi

Dr Brigitte Sarif

Thanks for your attention!

STOP
TALKING.
START
DOING.



Justus-von-Liebig-Str 24
53121 Bonn, Germany

Tel +49 228 85031347
Mobil +49 174 741 73 06

info@afghanic.de
www.afghanic.de
www.wardak.de



Ministry of Higher Education
Dr. Yahya Wardak, Advisor
Karte 4, Kabul,
Afghanistan

Office +93 75 6014 640
Mobile +93 70 6320844
www.mohe.gov.af